



A photograph of a person's arm pointing towards the ocean under a blue sky with clouds. The person is wearing a blue long-sleeved shirt. The ocean has white waves, and the sky is filled with wispy white clouds. The overall scene is bright and clear.

NOUS
VOUS AIDONS
À **MIEUX**
RESPIRER



Depuis plus de 100 ans, l'Association pulmonaire du Canada poursuit son œuvre : promouvoir et améliorer la santé pulmonaire de tous les Canadiens et Canadiennes. Ayant vu le jour en 1900 en tant que mouvement pour contrer la propagation de la tuberculose, elle est devenue un dynamique organisme à but non lucratif qui s'intéresse à tous les enjeux touchant la santé respiratoire des Canadien-nes.

Aujourd'hui, notre mission est de mener des initiatives nationales et internationales, de prévenir les maladies pulmonaires, d'aider les gens dans la prise en charge de la maladie pulmonaire, et de promouvoir la santé pulmonaire. En tant que fédération de dix Associations pulmonaires provinciales et deux sections médicales (la Société canadienne de thoracologie et les Professionnels canadiens en santé respiratoire), nous sommes engagés à aider tous les Canadiens et toutes les Canadiennes à mieux respirer.

C'est avec fierté que nous présentons ce rapport, qui fait état du travail accompli par notre bureau national au cours de l'année 2007-2008.

Ensemble, nous vous aidons à mieux respirer.

Table des matières

La présidente du conseil d'administration	2
La présidente et chef de la direction	3
Programmes nationaux	4
Cadre de travail national sur la santé pulmonaire	6
Affaires gouvernementales	7
Recherche	8
Sensibilisation	9
Projets internationaux	10
Société canadienne de thoracologie	11
Professionnels canadiens en santé respiratoire	12
Conseil d'administration	13
État des opérations	14

La présidente du conseil d'administration



L'Association pulmonaire se consacre à l'amélioration de la santé pulmonaire de tous les Canadiens et Canadiennes.

Ensemble, avec nos dévoués bénévoles, bailleurs de fonds, chercheurs, fournisseurs de soins, familles et amis, nous travaillons à prévenir la maladie pulmonaire, à aider les gens dans la prise en charge de la maladie et à promouvoir la santé pulmonaire.

En tant que fédération de dix Associations pulmonaires provinciales, et avec nos partenaires médicaux de la Société canadienne de thoracologie et des Professionnels canadiens en santé respiratoire, nous sommes le porte-parole national digne de foi, en matière de santé pulmonaire.

Notre travail est inspiré par les individus et familles qui vivent avec la maladie pulmonaire ou qui ont perdu des proches à cause d'elle, les chercheurs et les professionnels de la santé qui travaillent à améliorer les vies des gens affectés, les innombrables bénévoles et les bailleurs de fonds qui rendent notre travail possible. C'est pour eux que nous œuvrons.

A handwritten signature in black ink, consisting of a large, stylized 'C' followed by several loops and a horizontal line ending in a small dash.

Carmelle Mulaire
PRÉSIDENTE DU CONSEIL D'ADMINISTRATION
ASSOCIATION PULMONAIRE

La présidente et chef de la direction

3

MESSAGE



Ce fut une autre année remarquable, dans nos efforts collectifs pour promouvoir la santé pulmonaire par la sensibilisation, le plaidoyer et des programmes et recherches de calibre mondial. Ensemble, nous faisons une profonde différence pour la santé pulmonaire des Canadien-nes.

En 2007, nous avons fait de grands pas. Nous avons fait des progrès considérables dans le développement d'un Cadre de travail national sur la santé pulmonaire – un plan d'action bien de chez nous, pour promouvoir la santé pulmonaire au Canada. L'élaboration d'une ébauche de plan fut un jalon notable, cette année – le fruit d'une vaste consultation et des contributions de centaines d'intervenants à travers le Canada. Devant le fardeau croissant de la maladie respiratoire sur la santé et l'économie, le Cadre de travail national offre des solutions pour améliorer la santé pulmonaire de tous les Canadien-nes.

En tant que chef de file en santé pulmonaire au Canada, nous utilisons notre voix pour accroître la sensibilisation et faire une différence. Notre campagne très réussie de sensibilisation à la MPOC, en novembre, n'est qu'un exemple de la manière dont nous mettons à profit l'expertise de nos sections médicales. Nous avons publié une nouvelle étude sur la prévalence, qui révèle que jusqu'à trois millions de Canadien-nes pourraient être atteints de MPOC et que la maladie gagne du terrain parmi les jeunes baby-boomers. Cette étude s'accompagnait de récits sur « Les visages de la MPOC », sur notre site Internet, et de messages d'intérêt public nationaux montrant l'aspect humain de cette maladie.

Nous demeurons actifs dans la recherche, les programmes de santé et les politiques publiques, au Canada et sur la scène internationale. Tournés vers l'avenir, nous poursuivrons nos efforts pour collaborer avec des décideurs, offrir des solutions, rehausser la sensibilisation, fournir du leadership et faire avancer l'expertise scientifique et médicale.

À l'aube d'une nouvelle année enthousiasmante et stimulante, je remercie pour leurs précieuses contributions tous ceux et celles qui nous ont fait don de leur temps et de leur expertise – dirigeant-e-s de nos associations provinciales, employé-e-s, bénévoles, professionnels de la santé, leaders communautaires et bailleurs de fonds. Sans votre aide, il aurait été impossible d'en faire autant cette année. Merci à tous pour vos efforts.

J'ai hâte de vous faire part des futurs accomplissements et progrès de l'Association pulmonaire, qui célèbre en 2008 le centenaire du Timbre de Noël.

Salutations distinguées,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Nora Sobolov', written in a cursive style.

Nora Sobolov
PRÉSIDENTE ET CHEF DE LA DIRECTION
ASSOCIATION PULMONAIRE

Programmes nationaux

Fédération de dix associations provinciales, l'Association pulmonaire fournit de l'éducation, du soutien et des programmes aux quatre coins du pays. Nous sommes actifs dans tous les domaines de la maladie pulmonaire. Voici quelques-uns de nos principaux accomplissements de la dernière année.

ASTHME

À l'heure actuelle, près de trois millions de Canadien-nes sont atteints d'asthme. De fait, c'est la maladie chronique la plus répandue chez les enfants. Or avec une bonne éducation, une prise en charge et des traitements efficaces, les personnes asthmatiques peuvent vivre pleinement et être actives.

Dans le cadre de notre mandat d'aider les personnes atteintes de maladies pulmonaires, nous sommes fiers d'avoir publié notre toute première édition du Guide sur l'asthme. Élaboré en partenariat avec la Société canadienne de thoracologie et les Professionnels canadiens en santé respiratoire, ce guide facile à consulter renferme des informations fiables sur l'asthme. Un document d'accompagnement, *L'asthme – Guide des parents*, est en préparation et devrait paraître l'an prochain.

Par nos programmes *AsthmaTrec* et *RespTrec*, nous continuons d'offrir aux professionnels de la santé une formation sur les pratiques exemplaires en prise en charge de l'asthme, afin que leurs patients reçoivent les meilleurs soins.

Aider les Canadien-nes à mieux respirer.

MPOC – MALADIE PULMONAIRE OBSTRUCTIVE CHRONIQUE

La MPOC est la quatrième principale cause de décès au Canada. La bonne nouvelle est qu'elle est évitable et peut être traitée, surtout si elle est détectée tôt. L'Association pulmonaire est engagée à rehausser la sensibilisation à cette maladie dévastatrice et à fournir du soutien aux personnes affectées.

Une nouvelle étude rendue publique par l'Association pulmonaire en novembre, Mois national de la sensibilisation à la MPOC, a révélé que jusqu'à trois millions de Canadien-nes pourraient être atteints de MPOC et que la maladie gagne du terrain parmi les jeunes baby-boomers.

En 2007, en collaboration avec la Société canadienne de thoracologie et les Professionnels canadiens en santé respiratoire, nous avons publié *La MPOC et le tabagisme au Canada*, un rapport novateur dont ont parlé les médias, dans les communautés de tout le pays.

Nous continuons de fournir éducation et soutien par le biais de notre programme national *ActionAir* à l'intention des patients de la MPOC. Cette année, nos activités ont inclus une campagne nationale réussie de sensibilisation à la MPOC qui s'accompagnait de récits de personnes vivant avec la MPOC et d'un message radiophonique d'intérêt public incitant les Canadien-nes vulnérables à se faire tester.

Rehausser la sensibilisation à la MPOC et aider les patients.

APNÉE DU SOMMEIL

L'apnée du sommeil est une affection sérieuse qui cause des pauses respiratoires répétées pendant le sommeil. Au Canada, un homme sur 25 et une femme sur 50 en sont atteints.

Plusieurs Canadien-nes ont l'apnée du sommeil sans le savoir. Par conséquent, de nombreux cas ne sont pas traités, ce qui peut entraîner de graves problèmes de santé et de sécurité.

De pair avec la Société canadienne de thoracologie et les Professionnels canadiens en santé respiratoire, nous travaillons à rehausser la sensibilisation à l'apnée du sommeil en fournissant des informations fiables au grand public, en publiant des lignes directrices sur le traitement et en promouvant un meilleur accès aux outils diagnostiques et thérapeutiques.

Aider les Canadien-nes à améliorer leur santé, un souffle à la fois.

TABAGISME

Leaders pour la prévention et l'abandon du tabagisme, nous maintenons ces enjeux sur l'écran radar des responsables des politiques et du grand public. Nous sommes de plus engagés à aider les Canadien-nes à cesser de fumer. Nous offrons de l'information par téléphone et via Internet et menons des campagnes de sensibilisation à l'importance de logis et de véhicules sans fumée.

L'Association pulmonaire a chapeauté une fructueuse campagne nationale pour inviter les Canadien-nes à demander à leurs gouvernements provinciaux de s'attaquer au problème de la fumée du tabac dans les automobiles en présence d'enfants. Notre outil de cyberplaidoyer a permis d'impliquer les Canadiens dans nos efforts pour faire changer les politiques. Depuis le début de notre campagne, au moins quatre provinces ont bougé afin d'interdire de fumer dans des automobiles en présence d'enfants.

En collaboration avec d'éminents experts de partout au pays, nous préparons un rapport national détaillé sur le tabagisme, intitulé *Pour arriver à écraser : défis à l'abandon du tabagisme au Canada*, qui sera publié en mai. Le document vise à susciter des discussions et des changements aux politiques, afin de mieux répondre aux besoins des fumeurs canadiens et des intervenants engagés à les aider à cesser de fumer.

Aider les Canadien-nes à cesser de fumer.



Cadre de travail national sur la santé pulmonaire

Les maladies respiratoires coûtent à l'économie canadienne environ 154 milliards \$ par année, en coûts directs et indirects. L'Organisation mondiale de la santé estime que, d'ici 2020, les maladies pulmonaires seront la troisième principale cause de décès dans le monde.

Comme les maladies respiratoires englobent un grand nombre d'affections, toute tentative d'en réduire les répercussions nécessite la participation de divers ordres de gouvernement, organismes et membres de l'industrie. Seul un effort coordonné peut porter fruit.

En tant que porte-parole national de la santé respiratoire, l'Association pulmonaire a constaté l'urgence de la situation et a rassemblé un vaste groupe multisectoriel de dépositaires d'enjeux, avec l'appui de l'Agence de la santé publique du Canada, afin d'élaborer un plan national complet et coordonné pour gérer l'impact social, économique et sanitaire de la maladie pulmonaire. Il en a résulté le Cadre de travail national sur la santé pulmonaire.

La rencontre inaugurale du Plan d'action, en avril 2007, a connu un succès retentissant. Le ministre fédéral de la Santé, Tony Clement, et le ministre de l'Environnement, John Baird, y étaient présents de même que d'autres politiciens et intervenant clés. Les deux ministres fédéraux ont exprimé un appui solide au Cadre de travail, et le ministre de la Santé y a promis une contribution financière.

Durant l'automne 2007 et l'hiver 2008, des consultations ont été menées auprès de multiples intervenants, dans chaque province et territoire. La participation a dépassé les attentes; des individus d'horizons et de domaines d'expertise diversifiés se sont impliqués.

Les intervenants ont identifié des objectifs clés pour l'amélioration de la santé pulmonaire au Canada, et les mesures à prendre pour y arriver. Ce plan d'action sera enrichi et appuyé par diverses initiatives de recherche qui examineront de plus près la situation des maladies respiratoires au Canada et évalueront les coûts et avantages liés aux actions proposées, pour éclairer l'établissement des priorités. Ce travail novateur servira de fondement au plan de mise en œuvre qui sera lancé à l'automne 2008.

Orchestrer des initiatives. Réunir des experts. Mobiliser l'action.

Affaires gouvernementales

En tant que principal porte-parole de la santé respiratoire au Canada, l'Association pulmonaire a la responsabilité d'intervenir auprès de responsables des politiques publiques afin que les Canadien-nes puissent réellement mieux respirer.

Par le biais de notre Groupe de travail national sur les questions environnementales, nous avons fourni au gouvernement fédéral une expertise sur le Cadre réglementaire de la qualité de l'air, le Plan de gestion des produits chimiques et la Cote air santé. Pour faire valoir nos priorités de politiques publiques, nous avons eu de nombreuses rencontres avec des membres clés de tous les partis, dont le premier ministre Stephen Harper; le chef de l'opposition, Stéphane Dion; le chef du Nouveau Parti démocratique, Jack Layton; et la chef du Parti vert, Elizabeth May.

Le *Rapport 2007 sur les maladies respiratoires au Canada* a été lancé en novembre, à l'occasion de notre événement « Une bouffée d'air frais » où des députés et des sénateurs se sont familiarisés avec la situation des maladies pulmonaires au Canada grâce à nos conférenciers invités, le Dr Donald Sin, membre de la Société canadienne de thoracologie, et la championne triathlète Lisa Bentley.

Nos efforts pour attirer l'attention des décideurs, des médias et des Canadien-nes sur les enjeux de santé pulmonaire portent fruit. Devant des préoccupations publiques grandissantes quant à la fumée de tabac dans les automobiles où des enfants sont présents, nous avons lancé une campagne nationale en-ligne, intitulée « Air pur pour les enfants ». Avec l'Association pulmonaire de l'Ontario, nous avons développé un énoncé national sur des autos sans fumée pour les enfants – ce qui nous a positionnés comme chef de file dans cet important dossier de santé publique. Nous sommes fiers d'annoncer que depuis le début de notre campagne, quatre provinces ont décidé d'agir pour que l'on ne fume pas en auto en présence d'enfants.

Un autre développement enthousiasmant est la création d'une nouvelle coalition de santé environnementale composée de l'Association pulmonaire, de la Fondation des maladies du cœur et de la Société canadienne du cancer. Nommée *Action ES*, cette initiative est un effort conjoint pour accroître l'attention du public et l'action politique sur les risques pour la santé liés à l'environnement. Elle fait des progrès auprès des parlementaires et est reconnue à l'échelle mondiale comme un modèle de collaboration. De fait, en avril 2008, Action ES a breffé la Coalition for Health and the Environment des États-Unis au sujet du développement de partenariats efficaces en environnement et santé.

En 2008-2009, la principale priorité de l'Association pulmonaire sera le financement et la mise en œuvre du Cadre de travail national sur la santé pulmonaire ainsi que les efforts continus pour maintenir les enjeux de santé pulmonaire à l'avant-plan des discussions nationales.

Collaborer avec les décideurs. Proposer des solutions. Susciter des changements.



Recherche

8

RECHERCHE

Notre engagement à la recherche demeure une priorité clé. Nous finançons des recherches médicales de calibre mondial, au Canada, pour trouver des traitements – et éventuellement des remèdes – aux maladies pulmonaires. Par l'entremise de la Société canadienne de thoracologie et des Professionnels canadiens en santé respiratoire, nous aidons les médecins et les professionnels alliés du domaine de la santé à établir les normes de soins les plus élevées, pour leurs patients, et à continuer de développer leurs connaissances sur les maladies pulmonaires et leurs traitements.

Nos programmes scientifiques nationaux et nos programmes provinciaux octroient plus de 2 millions \$ en subventions, prix et bourses. Fondé en 1959, le programme de bourses est financé par des contributions annuelles de chacune des associations provinciales et par des partenariats.

Notre leadership en matière de financement nous permet de mobiliser plus de ressources pour la recherche, grâce à d'importants partenariats avec les Instituts de recherche en santé du Canada, des entreprises chefs de file du secteur des soins de la santé et des organismes non gouvernementaux.

Au cours de la prochaine année, nous continuerons de façonner un ordre du jour national de la recherche sur la santé respiratoire qui reflète les priorités de la Société canadienne de thoracologie et des Professionnels canadiens en santé respiratoire et qui s'aligne avec les objectifs de recherche du Cadre de travail national sur la santé pulmonaire. Par cette occasion d'établir des priorités, nous espérons avoir un impact sur la recherche dans le domaine respiratoire au Canada.

Financer des recherches de calibre mondial. Promouvoir l'excellence. Bâtir des partenariats.





Sensibilisation

En tant que porte-parole respecté en matière de santé pulmonaire au Canada, nous sommes engagés à rehausser la sensibilisation à la prévention et à la prise en charge de la maladie pulmonaire. Par des campagnes médiatiques et des programmes nationaux d'avant-garde, nous rehaussons le profil de notre travail et faisons une différence dans les vies des personnes les plus affectées par la maladie pulmonaire.

Cette année, nous avons amorcé de nouvelles initiatives nationales pour joindre le public canadien et les bailleurs de fonds. Nos campagnes novatrices sur les « visages » de la maladie pulmonaire ont présenté des témoignages inspirants de Canadien-nes qui vivent avec l'asthme et la MPOC.

Nous avons aussi lancé notre formidable programme Hockey des Fêtes, en partenariat avec la Ligue canadienne de hockey (LCH). Grâce à des soirées pour la santé pulmonaire lors de matchs à domicile d'équipes de hockey junior majeur et à la vente d'une estampe à l'effigie du hockey (conçue par Shirley Deaville, peintre renommée de scènes sportives), nous avons rehaussé la sensibilisation aux maladies pulmonaires et fait connaître notre travail dans plusieurs communautés au pays.

Notre site Internet national demeure une source respectée et fiable pour l'information sur la santé respiratoire. Le grand public et les professionnels de la santé savent qu'ils peuvent se fier à son contenu pratique et fondé sur des données. Cette année, nous avons étoffé le contenu sur la santé et ajouté des fonctions interactives pour informer ses usagers et les impliquer.

Nous avons terminé un partenariat de quatre ans en tant qu'affilié au volet « maladies respiratoires et tabagisme » du Réseau canadien de la santé. Tout au long du projet, nous avons bâti une vaste collection de ressources en-ligne sur les maladies respiratoires et le tabagisme et avons établi d'importants partenariats avec d'autres organismes de bienfaisance du domaine de la santé.

Joindre les Canadiens et Canadiennes. Rehausser la sensibilisation. Faire une différence.

Projets internationaux

Le mandat international de l'Association pulmonaire est axé sur l'élaboration et la réalisation d'activités pour bâtir des structures et réseaux auto-suffisants afin d'améliorer la santé respiratoire et d'alléger le fardeau mondial des maladies pulmonaires et du tabagisme.

LUTTE AU TABAGISME EN AMÉRIQUE DU SUD

L'Association pulmonaire a contribué à la création et au lancement de l'Ecuadorian Tobacco Control Alliance, un organisme cadre regroupant des organismes gouvernementaux et non gouvernementaux, dans le but de promouvoir et de mettre en œuvre la Convention cadre de l'OMS pour la lutte antitabac (CCLA).

L'Association pulmonaire a joué un rôle crucial dans l'obtention de fonds de Bloomberg Philanthropies pour la Tobacco Control Alliance, un organisme voué à intensifier la lutte au tabagisme dans les pays en développement où son fardeau sur la santé est le plus lourd.

Par ailleurs, l'Association pulmonaire joue un important rôle de leadership, de coordination et d'assistance dans dix pays d'Amérique du Sud, pour la mise en œuvre d'interventions efficaces de lutte au tabagisme, conformément aux meilleures données et politiques.

PROJET SUR LA TUBERCULOSE EN ÉQUATEUR

Notre appui au Programme national sur la tuberculose de l'Équateur est reconnu mondialement comme l'une des initiatives les plus fructueuses pour le contrôle de la tuberculose (TB) dans la région. Nous continuons de travailler en étroite collaboration avec notre homologue équatorienne, la Fundacion Ecuatoriana de Salud Respiratoria (FESAR), pour lutter contre cette maladie dévastatrice mais traitable.

L'Association pulmonaire a coordonné l'élaboration des premières *Lignes directrices pour la mise en œuvre de la stratégie DOTS dans les hôpitaux* en Équateur. Cela permettra au pays de devenir un modèle dans la mise en œuvre systématique de la stratégie DOTS en milieu hospitalier.

Leadership international en santé respiratoire et contrôle du tabagisme.





Société canadienne de thoracologie

Fondée en 1958, la **Société canadienne de thoracologie (SCT)** constitue la section médicale de l'**Association pulmonaire**. Elle contribue à la santé pulmonaire en appuyant la communauté des soins respiratoires, par le leadership, la collaboration, la recherche, l'éducation, le plaidoyer et la promotion de pratiques exemplaires au Canada. Elle conseille aussi l'Association pulmonaire sur des questions scientifiques.

Célébrant son 50^e anniversaire, la SCT a poursuivi sa fière tradition d'avancement de la santé et de la médecine respiratoires au Canada par les activités suivantes :

- mise sur pied du Comité des Lignes directrices canadiennes en santé respiratoire pour guider le développement, la dissémination, la mise en œuvre et l'évaluation de lignes directrices au Canada;
- enrichissement des lignes directrices de pratique clinique et des ressources éducatives afin d'améliorer le diagnostic et les soins pour les patients atteints d'asthme, de MPOC et d'apnée du sommeil et pour ceux qui sont sous assistance ventilatoire à domicile;
- publication de la 6^e édition des Normes canadiennes pour la lutte antituberculeuse, en collaboration avec l'Agence de la santé publique du Canada et l'Association pulmonaire du Canada;
- provision d'un remarquable programme de formation médicale continue, lors du Programme scientifique annuel de la SCT, au Congrès CHEST;
- collaboration au développement du Cadre de travail sur la santé pulmonaire, avec l'Association pulmonaire du Canada;
- co-organisation du premier Congrès canadien sur la santé respiratoire (Montréal, juin 2008), réunissant des médecins et des professionnels alliés du domaine de la santé de partout au Canada, pour une occasion éducative hors pair.

La SCT est fière de ses accomplissements et de sa collaboration continue avec l'Association pulmonaire du Canada. Ensemble, nous aidons les Canadien-nes à respirer mieux!

Fournir une expertise médicale. Faire progresser le savoir. Établir des normes.

Professionnels canadiens en santé respiratoire

Les Professionnels canadiens en santé respiratoire (PCSR) constituent la section des professionnels alliés du domaine de la santé de l'Association pulmonaire du Canada. C'est en 1994 qu'a été créé cet organisme pluridisciplinaire destiné à succéder à la Société canadienne des infirmières en santé respiratoire, à la Société de physiothérapie cardio-respiratoire du Canada et à la Société des thérapeutes respiratoires. Outre ses disciplines fondatrices, l'organisme compte parmi ses membres quelque 500 professionnels de la santé, notamment des pharmaciens, des nutritionnistes, des médecins et des ergothérapeutes.

Les PCSR conseillent l'Association pulmonaire, dans la promotion de la santé pulmonaire et la prévention et la gestion des maladies pulmonaires, au moyen d'une expertise en pratique, éducation et recherche dans le domaine des soins respiratoires au Canada. L'organisme est fier d'avoir une capacité et une portée grandissantes. Voici quelques-uns de nos principaux accomplissements cette année :

- Implication et représentation accrues de nos membres dans les initiatives de plaidoyer et d'éducation à la santé de l'Association pulmonaire
- Octroi de 11 bourses de formation en recherche et de 7 subventions à des membres des PCSR, pour des études de 2^e et 3^e cycles
- Participation active au développement du Cadre de travail national sur la santé pulmonaire
- Co-organisation du premier Congrès sur la santé respiratoire (prévu en juin 2008), en partenariat avec la Société canadienne de thoracologie, l'Alliance canadienne sur la MPOC et l'Association pulmonaire

Nous avons hâte de consolider nos accomplissements, de participer à des partenariats collaboratifs qui profitent à nos membres et de poursuivre notre essor.

Partager le savoir scientifique. Gérer la maladie pulmonaire. Collaborer.





Conseil d'administration

EXÉCUTIF :

Carmelle Mulaire (présidente)
MANITOBA

Elizabeth Duff (vice-présidente)
TERRE-NEUVE-ET-LABRADOR

Doug Fletcher (trésorier)
ALBERTA

John McNeil (ex-président)
NOUVELLE-ÉCOSSE

Nora Sobolov
PRÉSIDENTE ET CHEF DE LA DIRECTION
(MEMBRE D'OFFICE)

MEMBRES :

Keith Murray
COLOMBIE-BRITANNIQUE

Dr Frank Scott
SASKATCHEWAN

Curt Smith
MANITOBA

Robert (Bob) Kelly
ONTARIO

Peter Vavougios
QUÉBEC

Dr Dennis Furlong
NOUVEAU-BRUNSWICK

Brian Connick
NOUVELLE-ÉCOSSE

Dr Margaret Munro (intérim)
ÎLE DU PRINCE-ÉDOUARD

Dr Robert Levy
SOCIÉTÉ CANADIENNE DE THORACOLOGIE

Bertha Schofield
PROFESSIONNELS CANADIENS EN SANTÉ RESPIRATOIRE

État des opérations

14

ÉTAT DES OPÉRATIONS

POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS				2008	2007
	Fonds général	Fonds recherche	Projet international	Total	Total
Revenus					
Contributions provinciales	\$790,612	\$445,374		\$1,235,986	\$1,272,938
Programmes et projets	886,949	50,000	195,694	1,132,643	959,588
Commandites	1,428,022	69,939		1,497,961	1,452,773
Dons d'entreprises	23,626			23,626	3,873
Legs et dons commémoratifs	21,654			21,654	74,438
Adhésions	45,739			45,739	38,934
Ventes de matériel	83,548			83,548	275
Récupération de bourses de l'année précédente		42,844		42,844	27,194
Intérêts et revenus d'investissements	134,834	113,823	4,250	252,907	197,723
Cours et frais d'inscription	25,281	13,304		38,585	11,986
Inscriptions aux congrès	5,600			5,600	94,355
	3,445,865	735,284	199,944	4,381,093	4,134,077
Dépenses					
Comités	85,857	45,427		131,284	181,305
Programmes et projets	1,798,317	583,068	199,944	2,581,329	2,222,289
Groupes de travail	66,525			66,525	240,928
Sociétés	792,455			792,455	659,296
Administration générale	746,113	56,244		802,357	468,607
	3,489,267	684,739	199,944	4,373,950	3,772,425
Excédent/(déficit) du revenu sur les dépenses, avant les éléments non réalisés	(43,402)	50,545		7,143	361,652
Bénéfices/(pertes) non réalisés sur investissements	(2,548)	(3,517)		(6,065)	
Excédent du revenu sur les dépenses, pour l'année	\$(45,950)	\$47,028		\$1,078	\$361,652

« Les renseignements financiers condensés présentés ci-dessous ont été extraits des états financiers vérifiés. Le rapport 2008 des vérificateurs financiers, Collins Barrow Ottawa LLP et le document complet des états financiers vérifiés, qui incluent des notes ainsi que des renseignements financiers plus détaillés, sont disponibles sur demande. »

 L'ASSOCIATION PULMONAIRE
À bout de souffle, rien ne va plus.^{MD}